

	УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ			
	Академске студије I циклуса			
Студијски програм:	Њемачки језик и књижевност			
Назив предмета	Савремени њемачки језик 1			
Шифра предмета 09ЊСЊЈ1	Статус предмета	Семестар	Фонд часова	Број ECTS бодова
	обавезни	1. и 2.	0+7	18
Наставници	Александра Ђурић, ма, виши асистент Ивана Четић, ма, виши асистент			
Условљеност другим предметима:				
Нема				
Циљеви изучавања предмета:				
Циљ овог курса је оспособити студенте: <ul style="list-style-type: none"> да разумију писане и изговорене информације на њемачком језику на нивоу А2 према европском референтном оквиру да могу пратити предавања и излагања на њемачком језику на А2 нивоу да користе њемачки језик у разним комуникацијским ситуацијама на А2 нивоу те да се при томе правилно и јасно изражавају стекну знања о карактеристикама различитих врста текстова стекну сигурност у писању писама и имејлова на А2 нивоу да могу превести једноставне реченице са српског језика на њемачки Основни задаци овог курса су развијање граматичких компетенција и рад на проширивању фонда ријечи, затим развијање све четири језичке вјештине – како рецептивних (читање и слушање) тако и продуктивних (писање и причање) на А2 нивоу према европском референтном оквиру				
Исходи учења (стечена знања):				
Студенти ће након одслушаног курса моћи: <ul style="list-style-type: none"> правилно изговарати њемачке гласове правилно употријевити/ примијенити интонацију карактеристичну за њемачки језик примијенити правила о односу гласова и слова приликом писања на њемачком језику препознати и примијенити вокабулар и граматичке структуре обрађене на настави препознати и повезати писмено и усмено изречене информације на њемачком језику на А2 нивоу примијенити њемачки језик у разним комуникацијским ситуацијама на А2 нивоу стећи знања о карактеристикама различитих врста текстова (биографија, пословни допис, огласи) примијенити уобичајена правила њемачког говорног подручја при писању разних врста текстова (писање формалних и неформалних имејлова) превести једноставне реченице са српског језика на њемачки 				
Садржај предмета:				
Предмет се састоји из пет дијелова: <ul style="list-style-type: none"> језичке вјежбе писмено изражавање фонетске вјежбе превод са српског језика на њемачки правописне вјежбе 				
Језичке вјежбе обухватају: увјежбавање и практичну примјену основних граматичких категорија А2 нивоа европског референтног оквира (увјежбавање деκлинације приδјева, рода и деκлинације именица, приδједлошке реакције, пасива, конјунктива, глагола са приδједлошком допуном), разумијевање и интерпретацију прочитаног текста; конверзационе вјежбе, описивање илустрација и слика, продукција дијалога; рад на вокабулару, граматичке вјежбе. Теме које се обрађују су <i>Person, Familie und Eigenschaften, Freunde und Kontakte</i> ,				

Körper und Gesundheit, Wohnen und Hausarbeit, Natur, Wetter und Jahreszeiten, Reisen und Verkehr, Essen und Trinken, Geschäfte und Einkaufen, Post, Amt, Bank, Polizei, Schule, Ausbildung und Beruf, Freizeit und Kultur, Politik und Gesellschaft.

Писмено изражавање обухвата: јасно структурисање текстова; описивање илустрација и слика у облику краћег састава; писање формалних и неформалних имејлова на А2 нивоу језика; уважавање уобичајених правила њемачког говорног подручја при писању

Фонетске вјежбе обухватају: овладавање основним појмовима из области фонетике; развијање способности аудитивне идентификације гласова и њихове правилне артикулације; гласови и њихове комбинације; перцепција и продукција гласова; увјежбава се изговор њемачких гласова, посебно оних који су карактеристични за њемачки језик, а нема их у српском језику (преглашени самогласници, дифтонзи, одређене сугласничке скупине), затим акценат у ријечи и реченици, интонација реченице (мелодија, сегментација, темпо, интензитет, логички акценат).

Превод са српског језика на њемачки обухвата: увођење у основне поступке преводног процеса и разумијевање намјере аутора одређеног текста, девербалација и експресија. На овом нивоу превођења фокус је на типичним грешкама које се јављају на сљедећим равнима: а) морфолошкој (проблем дефлекције придјева и именица); и б) синтаксичкој (положај глагола у реченици, главна и зависна реченица). Са српског језика на њемачки преводе се реченице из вјежбанке коју је саставио предметни наставник.

Правописне вјежбе обухватају: овладавање правописом њемачког језика, препознавање и кориговање правописних грешака; редовно писање диктата и примјењивање теоријских знања о правопису у пракси.

Методe наставe и савладавања градива:

Вјежбе, самосталан рад студената, задаће и испит.

Недељно оптерећење студента на предмету:

недељно	у семестру
<i>7 часова недељно у првом семестру:</i> 2 часа језичких вјежби 2 часа писменог изражавања 1 час фонетских вјежби 2 часа превода са српског језика на њемачки <i>7 часова недељно у другом семестру:</i> 2 часа језичких вјежби 2 часа писменог изражавања 1 час правописних вјежби 2 часа превода са српског језика на њемачки	105 часова у првом семестру 105 часова у другом семестру Овај предмет је двосеместрални и носи на годишњем нивоу 18 ECTS бодова. За 1 ECTS је предвиђено 30 сати (1800 минута) самосталног рада студента, према томе за 18 ECTS предвиђено је 540 сати самосталног рада студента.

Литература:

Billina, A./ Marlen Brill, L. / Techmer, M. (2019): *Deutsch üben, Wortschatz und Grammatik A2*, Hueber Verlag
Schaefer, B./ van der Werff, F.(2016): *Fit fürs Goethe – Zertifikat A2*, Hueber Verlag, München
Hirschfeld, U./ Reinke, K./ Stock,E.(2019): *Phonothek intensiv*, Klett-Langenscheidt, München
Hurm, Antun (1982): *Njemačko-hrvatski ili srpski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb
Jakić, B./ Hurm, A.(1991): *Hrvatsko- njemački rječnik*, Školska knjiga Zagreb
Duden (2016): *Deutsches Universalwörterbuch*, Dudenverlag, Berlin
Duden (2016): *Rechtschreibung, Ein Übungsbuch für Ausbildung und Beruf*, Dudenverlag, Berlin
Материјал који сарадници дају на почетку и/или током семестра (аутентични текстови и одломци из књига, дневних новина и часописа, с интернета и осталих медија)

Облици провјере знања и оцјењивања:

Савремени њемачки језик 1 је двосеместрални предмет и полаже се први пут у јунском испитном року. Током академске године полагају се колоквијум из четири дијела, тј. по два у сваком семестру, затим писмени и усмени испит. За домаћу задаћу и активно присуство добијају се бодови из активности на настави. Задаци на колоквијуму који обухватају вјештине *разумијевање читањем* и *разумијевање слушањем*, као и *писање имејла* на писменом испиту и оба задатка на усменом испиту су према испиту ГИ за А2 ниво према европском референтном оквиру (њем. Goethe-Zertifikat A2),

док задатак из колоквијума *опис слике*, затим *превод С-Њ* као и *тест из правописа* обухватају облике задатака који су обрађивани на настави.

На писменом испиту из превода С-Њ (15 реченица) дозвољени су једнојезични и двојезични рјечници, а студентима су на располагању и дигитални једнојезични и двојезични рјечници. Употреба мобилних телефона и ChatGP-а није дозвољена.

На писменом испиту (писмено изражавање) студент има два задатка *писање формалног или неформалног имејла*, затим *тест из ортографије*. На писменом испиту (писмено изражавање) није дозвољена употреба рјечника, мобилних телефона и ChatGP-а.

Након положеног писменог испита студент приступа полагању усменог. Положен писмени испит вриједи три изласка на усмени испит. Уколико студент не положи усмени испит након трећег изласка, поново мора полагати писмени испит.

предиспитне обавезе		завршни испит	
Колоквијум:	40 бодова:	Писмени испит:	40 бодова
1.тест из вокабулара -20 ријечи (на крају првог семестра) – њем. Vokabeltest	10 бодова	1.превод С-Њ (15 реченица)	15 бодова
2.опис слике -са. 80 ријечи (на крају првог семестра)- њем. Bildbeschreibung	10 бодова	2.писмено изражавање: - писање имејла (са. 50 ријечи) - тест из правописа – њем. Rechtschreibung Test	15 бодова 10 бодова
3. разумијевање читањем А2 ниво (на крају другог семестра) – њем. Leseverstehen	10 бодова	Усмени испит	10 бодова
4.разумијевање слушањем А2 ниво (на крају другог семестра) – њем. Hörverstehen	10 бодова	1.представити се (њем. sich vorstellen)	5 бодова
Активност на настави	10 бодова	2. заједно ријешити дати задатак (њем. zusammen eine Aufgabe lösen)	5 бодова
Име и презиме наставника који су припремили податке: Александра Ђурић, ма Ивана Четић, ма			